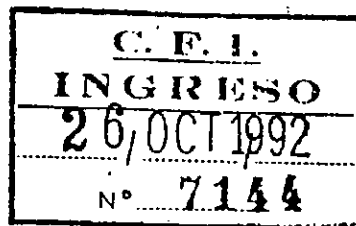


U 121  
M 15  
I

Buenos Aires, 26 de octubre de 1992.-

Señor Secretario General del  
Consejo Federal de Inversiones  
Ing. Juan José Ciáccera

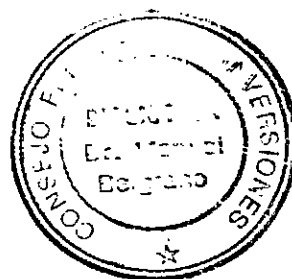


De mi mayor consideración:

Tengo el agrado de dirigirme a Ud., a los efectos de presentar el Primer Informe de Avance del estudio "Asesoramiento pedagógico en los niveles primario y medio en el área de la lengua", que impulsa el gobierno de la provincia de La Pampa.

Sin otro particular, lo saludo a Ud. muy atentamente

Prof. Sara Melgar



P/U 121  
M 15  
I  
U 122

LA PAMPA

NIVEL MEDIO

PRIMER INFORME DE AVANCE CORRESPONDIENTE AL PROYECTO DE ASESORAMIENTO PARA UNA PROPUESTA CURRICULAR EN EL AREA DE LENGUA.

SEPTIEMBRE / OCTUBRE DE 1992.

ASESORAMIENTO TECNICO: SARA MELGAR

-.ACCIONES DE ASESORAMIENTO RELATIVAS AL PRIMER ENCUENTRO DE SEPTIEMBRE

-.EN BUENOS AIRES:

Tal como se estipula en el Proyecto presentado al CFI, la asistencia técnica elaboró un material de consulta para que la Comisión de Cambio Curricular lo analizara, adaptara y utilizara como base del marco teórico del Proyecto de cambio en la enseñanza y aprendizaje de la Lengua en el Nivel Medio.

Descripción del material. Plan de la obra.

El documento de base presentado a la provincia consta de una Introducción - estado de la cuestión y tres enfoques.

Estado de la cuestión:

Centrado en el análisis de la situación de la enseñanza de la Lengua en el Nivel Medio, se propone brindar un panorama general de la historia de la disciplina desde el enfoque tradicional de principios de siglo y el sucesivo impacto de los planteos logicistas de la década del cuarenta hasta la influencia de las versiones del estructuralismo conductista de la década del sesenta perdurables aun en las propuestas programáticas contemporáneas.

Como resultado de este rastreo socio-histórico se perfilan las causas de, por un lado, la disociación de objetos característica del estado actual de la enseñanza en el área tanto en lengua como en literatura y, por otro lado, la vigencia de una pedagogía inculcatoria.

Enfoque 1: Está centrado en el examen de los movimientos pendulares en la enseñanza de la Lengua que, en su intento de superar las condiciones enunciadas en el Estado de la cuestión proponen la alternativa de la Comunicación como contenido. En la medida en que la orientación comunicativa rechaza de plano toda formalización priva al proyecto pedagógico-lingüístico de la construcción de un nivel representacional de la lengua por parte del alumno, con lo cual este no accede a la posesión de sistemas de control de su propia producción y la de otros. La asistencia técnica considera que este es un punto de importancia para ser tenido en cuenta en la provincia de La Pampa donde en sucesivos encuentros de capacitación de los últimos años ha observado la influencia creciente de esta tendencia de la enseñanza en el área.

Enfoque 2: Centrado en la propuesta de objetivos para el nivel medio, discute cuestiones como:

- Los límites de la alfabetización instrumental correspondiente a la escuela primaria.
- La responsabilidad del nivel medio en la apropiación de la cultura escrita.
- El perfeccionamiento de la lengua oral hacia la adquisición de formas de la oralidad secundaria.
- La ampliación del repertorio pluridiscursivo y plurilingüe.

Enfoque 3: Centrado en el examen de:

- El perfil de los sujetos de aprendizaje y enseñanza en el nivel.
- La relación de ambos con la lengua como objeto de conocimiento.
- el contexto social
- Las bases de una política lingüística.

Adjuntamos el material completo en carpeta aparte.

- EN SANTA ROSA

Jornada de trabajo para el nivel medio.

Jueves 3 de septiembre.

-De 9 a 11.30. Reunión de planificación general de las acciones con la Directora General de Educación Media y Superior, Profesora Raquel Alis de Gómez y miembros de la Comisión de Cambio curricular, en la sede del Ministerio de Educación.

Se analizaron los siguientes aspectos:

a) Relativos a la formación de un equipo de docentes multiplicadores responsables del seguimiento del proyecto de cambio curricular en las unidades educativas.

-Perfil del multiplicador y criterios de selección.

Se acordaron requisitos en cuanto a:

-nivel profesional, título y desempeño docente e investigativo.

-estabilidad en el cargo.

-movilidad y disponibilidad para el desempeño de la función.

-asistencia a las capacitaciones llevadas a cabo en años anteriores en el marco del Proyecto de cambio curricular.

-Zonificación de la provincia de La Pampa y distribución de los multiplicadores.

La provincia de La Pampa se divide en tres zonas. Teniendo en cuenta la futura transferencia de escuelas a la provincia, se decidió reforzar el mínimo de multiplicadores en aquellas zonas en las que se incrementará el número de docentes que no están interiorizados del proyecto de cambio curricular ni han asistido a capacitaciones anteriores.

Adjuntamos copia del mapa de la provincia con su zonificación.

b) Relativos a las funciones de:

-La Comisión de cambio curricular:

\* Recepción y distribución a multiplicadores y docentes de los materiales de apoyo bibliográfico aportados por la asistencia técnica.

- \* Análisis y discusión de los materiales de base especialmente elaborados para la Provincia por la asistencia técnica.

- \* Comunicación con autoridades y docentes de la provincia y con la asistencia técnica.

- \* Pre-redacción y redacción de documentos.

- Los coordinadores (nivel de la Supervisión)

- \* Seguimiento de la acción de los multiplicadores mediante la observación y el registro de sus desempeños en las distintas sedes.

- Los directivos:

- \* Seguimiento del proyecto de cambio curricular.
- \* Diseño de proyectos institucionales por escuela.

- Los multiplicadores:

- \* Actualización docente
- \* Asesoría
- \* Desarrollo curricular

De 12 a 13. Reunión con los coordinadores, profesores:

Nilda de Perez  
María del Carmen Delfino  
Norma Benítez  
Jorge Sánchez

Se acordaron las funciones de la coordinación en esta etapa. Se fijó un cronograma para la próxima reunión donde se trabajarán pautas para la observación de los multiplicadores y criterios y técnicas para el registro de experiencias en las sedes.

De 14 a 15. Revisión de planificaciones docentes del presente período lectivo para ser retrabajadas en los talleres docentes a implementarse en los tres encuentros sucesivos.

Se seleccionaron planificaciones de acuerdo con su mayor o menor ajuste a condiciones de:

- Claridad en la formulación de objetivos
- Pertinencia científico - pedagógica
- Secuenciación
- Actualización

De 16 a 21.30.

Lectura, análisis y discusión del Material de Base aportado por la asistencia técnica con la Comisión de cambio curricular.

\* Se seleccionaron temas y aspectos para ser tenidos en cuenta en la redacción del marco teórico curricular.

\* Se hizo una preselección de materiales de los tres enfoques y el estado de la cuestión para ser trabajados en los talleres docentes a realizarse en los próximos encuentros.

#### **-EN BUENOS AIRES:**

\* Selección de materiales bibliográficos para la actualización de los multiplicadores.

\* Diseño de talleres para el encuentro presencial con multiplicadores a principios de octubre.

\* Selección de materiales para la actualización de los coordinadores y diseño de un taller de observación y registro como capacitación para el desempeño de sus funciones específicas en esta etapa.

\* Lectura y análisis del esquema de selección propuesto por la Comisión de cambio curricular a partir de los Materiales de Base presentados por la asistencia técnica y enviados a Buenos Aires en la semana del 21 al 25 de septiembre.

Observaciones: El proyecto de selección de contenidos para el Marco teórico enviado por la Comisión de cambio curricular recupera conceptos significativos del documento de base propuesto por la asistencia técnica pero carece de la estructuración necesaria a un marco teórico de Diseño curricular.

La asistencia técnica sugerirá revisar en el próximo encuentro presencial:

- La introducción, donde falta una entrada en materia que permita al lector - docente reconstruir la intencionalidad que justifica un planteo renovador.

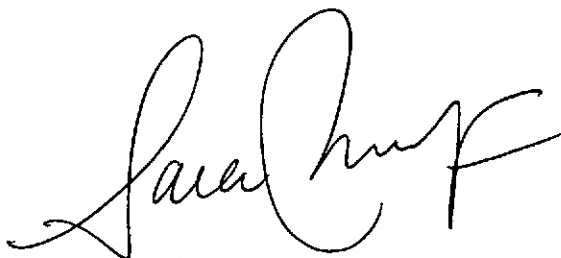
- Las bases programáticas para una innovación relativas a sujetos - objetos y contexto en la enseñanza y aprendizaje de la Lengua.

- Modelo curricular.

- Orientaciones básicas.

- Objetivos del nivel

Adjuntamos copia del documento enviado por la Comisión de cambio.



SARA MELGAR

DNI 5.413 574

*por Ing. parcial*

LA PAMPA

NIVEL PRIMARIO

PRIMER INFORME DE AVANCE CORRESPONDIENTE AL PROYECTO DE ASesoramiento PARA CONTRIBUIR A LA FORMACION DE UN EQUIPO DE CAPACITADORES LOCALES EN EL AREA DE LENGUA.

SEPTIEMBRE / OCTUBRE 1992

ASISTENCIA TECNICA: SARA MELGAR

De acuerdo con la demanda formulada al CFI por la Dirección de Nivel Primario de la provincia de La Pampa, la asistencia técnica debía planificar acciones destinadas a:

- a) discutir con el equipo local de capacitadores aspectos vinculados a la enseñanza de la Lengua en el Nivel Primario.
  - \* Cómo evaluar el impacto de la aplicación del curriculum en el área de Lengua.
  - \* Cómo evaluar las competencias básicas del egresado.
  - \* Cuáles son las estrategias de capacitación pertinentes a nivel de directores y docentes.
- b) Recuperar y evaluar el material producido en las jornadas de capacitación a directores en 1991.
- c) Bosquejar un proyecto de capacitación para 1993.

El plan de trabajo sugerido proponía:

Reunión de análisis y  
programación con el equipo  
local de capacitación

Fines de agosto

Sistematización de las  
producciones efectuadas en  
las jornadas del año anterior  
Análisis y evaluación

28 de octubre

Reunión de trabajo con el  
equipo de capacitadores

Fines de noviembre



## **- . ACCIONES EN BUENOS AIRES**

En función de los requerimientos anteriores se planificó una primera reunión de trabajo en dos instancias:

### **a) NIVEL JERARQUICO:**

Dada la amplitud de la demanda de asistencia técnica propuesta por la Dirección del nivel primario, la asistencia técnica planificó una instancia de análisis y discusión de la demanda a llevarse a cabo con los responsables jerárquicos del nivel con el objetivo de convenir las formas de asesoramiento posibles para tres encuentros presenciales.

### **b) CAPACITADORES LOCALES:**

En cuanto a la primera reunión con los capacitadores locales ya seleccionados por la Dirección, la asistencia técnica planificó un taller cuyos objetivos fueron:

- . Relevamiento de datos profesionales y experiencia de los docentes convocados. Adjuntamos la ficha presentada para ser llenada por los docentes.
- . Primer nivel de capacitación de los docentes seleccionados en cuanto a sus posibilidades concretas de acercamiento a las escuelas y de trabajo con los actores institucionales.
- . Selección y aporte de material bibliográfico para ser consultado por los capacitadores en los meses de septiembre y octubre.

## **- . ACCIONES EN SANTA ROSA**

Primera Parte. 4 de septiembre de 8.30 a 10.30.

Reunión con prof. Cristina Castilla de Rodríguez, Directora del Nivel Primario, prof. Mirta Santos, Directora General de Planeamiento, prof. Lidia Montes, jefa de Perfeccionamiento, Griselda Campagno, miembro de la Comisión de descentralización (Dirección de evaluación) y Graciela Pascualetto, miembro de la Comisión de descentralización (Comunicación).

### Propósito de la reunión:

Análisis y programación de acciones futuras.

- . Se discutieron aspectos relativos a la amplitud de las demandas de asistencia técnica relativa al impacto del curriculum del nivel primario y a la evaluación de los conocimientos básicos del egresado.

- . Se convino circunscribir el proyecto de trabajo a:

- 1.- El análisis con el equipo local de capacitadores de aspectos vinculados con la enseñanza y aprendizaje de la lengua en la provincia.
- 2.- Relevamiento de datos, en la medida en que ello fuera posible mediante instrumentos de encuesta simple y directa, acerca del perfil del egresado primario.
- 3.- Diseño de estrategias de capacitación docente.

Segunda parte. De 10.30 a 17.30. Reunión con el equipo de capacitadores:

### Desarrollo:

- 1.- Actividades de presentación y llenado de datos.
- 2.- Taller destinado a un primer nivel de capacitación del equipo local:

#### Objetivos:

- Tomar contacto con una escuela representativa correspondiente a la zona de influencia de cada capacitador.
- Diseñar un instrumento de consulta simple a los actores institucionales con respecto a la enseñanza-aprendizaje de la Lengua.
- Proveer elementos de base para un análisis cualitativo de la situación de la enseñanza-aprendizaje de la Lengua en la Provincia a través de una muestra.

#### Fundamentos del taller:

Se trató de instrumentar a los capacitadores para registrar la definición de situaciones que efectúan los actores sociales de la comunidad educativa con respecto a la enseñanza de la Lengua, mediante la información observacional o de expresión oral y escrita.

Este enfoque se sustenta en la idea de la acción social como respuesta activa a situaciones definidas estructuralmente y que a su vez tienen consecuencias en esa misma estructura.

El primer aspecto que se consideró es el de la entrada en campo con una aproximación que señalara los rubros conceptuales amplios en los cuales centrar el interés y los actores que brindarían la información.

Se acordó enfocar aspectos relativos a:

- \* utilidad del aprendizaje escolar de Lengua
- \* acciones concretas en el área de Lengua en las escuelas
- \* problemas
- \* expectativas

Se decidió recabar la opinión de:

- \* los capacitadores
- \* los directivos de las escuelas
- \* los docentes por ciclo
- \* los padres de los alumnos
- \* los alumnos

- En lo que respecta a los docentes, la demanda se centrará en la identificación de problemas en la enseñanza y aprendizaje de la lengua, estrategias empleadas hasta el momento para superarlos, expectativas de asesoramiento.

- En lo que respecta al personal directivo se tratará de ver el peso del área en los proyectos institucionales de sus escuelas.

- En lo que respecta a los padres se indagará su conocimiento de lo que los hijos aprenden en la escuela con respecto a Lengua y sus expectativas.

- En lo que respecta a los alumnos se indagarán actividades efectivas y concretas del área, preferencias, evaluación personal de utilidad y expectativas.

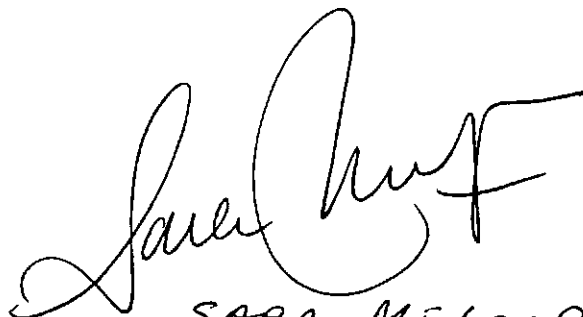
- Dejamos para el final a los capacitadores que produjeron un primer nivel de análisis del problema en el encuentro

presencial que luego será confrontado con los resultados de la investigación.

3- Distribución de la bibliografía de apoyo.

## ACCIONES EN BUENOS AIRES:

- Lectura y análisis de los materiales de las encuestas.
- Diseño del estudio cualitativo:
  - Antecedentes del problema de la enseñanza-aprendizaje de Lengua.
  - Apreciación del contexto particular.
  - Análisis comparativo de las respuestas.
- Diseño de acciones a llevar a cabo en el segundo encuentro presencial:
  - Devolución de los resultados de la investigación.
  - Diseño de líneas de acción en la capacitación.
  - Recuperación y sistematización de las producciones efectuadas en las jornadas de 1991.



SARA MELGAR  
DNI 5.413 574